

FORMATO EUROPEO
PER IL CURRICULUM
VITAE



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome Sbona Ester
Indirizzo [REDACTED]
Telefono [REDACTED]
E-mail [REDACTED]
Nazionalità Italiana
Data di nascita [REDACTED]

ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date (da – a) 2016 (posizione ancora oggi vigente)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Soc. Coop Soc. ONLUS SPAIDER PER LA PARITÀ DEI DIRITTI
- Tipo di azienda o settore Società Cooperativa Sociale
- Tipo di impiego Rappresentante Legale
- Principali mansioni e responsabilità Amministrazione (contabile e gestionale)

- Date (da – a) 22/02/2020 a 31/03/2022; 12/03/2018 a 30/03/2019
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Dr.ssa Ester Sbona (Rapp. Legale)
- Tipo di azienda o settore Soc. coop. Soc. ONLUS
- Tipo di impiego Contratto di lavoro subordinato
- Principali mansioni e responsabilità Responsabile area aziendale (categoria E2, CCNL).
Amministratore Cooperativa SPAIDER; Direttrice responsabile della gestione della équipe socio-educativa, dei rapporti con le istituzioni di competenza e della assistenza di minori stranieri non accompagnati (2018-2019) e minori italiani (settore civile e penale, 2020-2022), ospiti c/o la struttura di accoglienza per minori (Ente gestore: Coop. SPAIDER).
Mediatrice interculturale (inglese, francese, spagnolo, arabo);
Esperta in euro-progettazione: Responsabile della redazione di progetti in ambito sociale per l'integrazione socio-lavorativa di minori (msna e italiani). Partecipazione a bandi europei, nazionali, regionali in ambiti differenti: cooperazione allo sviluppo sostenibile e umano; orientamento e creazione di occupazione giovanile; integrazione sociale di minori stranieri non accompagnati residenti nel territorio locale. Redazione di un progetto a sostegno dell'occupazione giovanile e della promozione dei giovani talenti di Melilli (Sr).
Redazione di un progetto per la creazione di occupazione giovanile e la promozione della imprenditoria giovanile nel settore dell'artigianato tessile e del turismo eco-sostenibile.
Programmi regionali: Garanzia Giovani; Avviso 22/18 "Disposizioni attuative per la realizzazione di tirocini extracurricolari" FSE-Fondo Sociale Europeo Sicilia 2020.
CreAZIONI Giovani (Avviso: "Giovani protagonisti di sé e del territorio"-Intervento cod. 1 "Giovani talenti", 13/06/2013).
Programmi UE: Gioventù in azione; Erasmus+; Europa Creativa; Horizon 2020;
Bandi nazionali: Giovani per la valorizzazione dei beni pubblici (Bando della Presidenza del consiglio dei Ministri-Dip. Gioventù e Servizio civile nazionale, 30/12/2012);

	Collaborazione con sportello anti-violenza di Melilli (Sr) e Cooperazione con associazioni locali (A.S.D. CLIO41a altre) per la progettazione e attuazione di progetti di inclusione sociale (anche di msna) attraverso lo sport. Gestione dei rapporti con enti pubblici e privati.
<ul style="list-style-type: none"> • Date (da – a) • Nome e indirizzo del datore di lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego • Principali mansioni e responsabilità 	<p>01/09/2016 (collaborazione ancora vigente)</p> <p>SO.LA.SI. srl, Società di sicurezza sul lavoro Viale Italia 30, Melilli (Sr) Società srl Libero professionista</p> <p>Responsabile marketing e amministrazione (ricerca società per offerta di servizi medici nel settore della medica del lavoro e dello sport). Organizzazione e gestione di corsi di BLS per la prevenzione e la sicurezza sul lavoro.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Date (da – a) • Nome e indirizzo del datore di lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego <p>Principali mansioni e responsabilità</p>	<p>01/01/2015 (collaborazione ancora vigente)</p> <p>Asp di Siracusa</p> <p>Azienda sanitaria provinciale</p> <p>Collaborazione occasionale-contratto di lavoro a chiamata c/o ospedali, CPA, CAS (centri di accoglienza migranti e richiedenti asilo), Sprar e Strutture di accoglienza di II livello per msna. Mediatore culturale esperto nell'ambito del progetto Re-Health IOM-ASP Sr per la compilazione e registrazione online di libretti sanitari e-Phr a favore di migranti accolti principalmente nei centri di prima accoglienza.</p> <p>Mediatrice interculturale (inglese, francese, spagnolo, arabo).</p>
<p>Date</p> <p>Nome e indirizzo datore di lavoro</p> <p>Tipo di azienda o settore</p> <p>Tipo di impiego</p> <p>Principali mansioni e responsabilità</p>	<p>21/03/2018-30/05/2019</p> <p>Asp Sr</p> <p>Sanitario</p> <p>Collaborazione coordinata e continuativa nell'ambito del progetto "IN & OUT": Intervento integrato transculturale per l'assistenza psichiatrica, attività di screening e somministrazione di test LIMES ai migranti c/o CPA e CAS, Sprar e Strutture di accoglienza di II livello per msna, Mediatore Interculturale (inglese, francese, spagnolo, arabo); attività di supporto culturale e linguistico a un medico psichiatra e a un neuropsichiatra infantile.</p>
<p>Date</p> <p>Nome e indirizzo datore di lavoro</p> <p>Tipo di azienda o settore</p> <p>Tipo di impiego</p> <p>Principali mansioni e responsabilità</p>	<p>2017-2018</p> <p>Legambiente Sicilia</p> <p>Circolo Timpaddieri Melilli (Sr): Associazione no profit di tutela ambientale</p> <p>Collaborazione a progetto</p> <p>Docente esperta di <i>Marketing and Tourism Management</i> (corso di formazione di 30 ore) nell'ambito di un progetto finanziato con fondi europei per la valorizzazione del territorio di Melilli; Assistente Project Manager (01/09/2017-31/12/2017): gestione e monitoraggio attività di progetto, rendicontazione, valutazione tecnica ed economica del progetto.</p>
<p>Date</p> <p>Nome e indirizzo datore di lavoro</p> <p>Tipo di azienda o settore</p> <p>Tipo di impiego</p> <p>Principali mansioni e responsabilità</p>	<p>01/09/2015-01/06/2016</p> <p>Soc. coop. Soc. ONLUS "La Vita Adesso", Via Piersanti Mattarella s.n.c., Melilli (Sr)</p> <p>Struttura di accoglienza di II livello per msna (minori stranieri non accompagnati)</p> <p>Contratto di lavoro subordinato</p> <p>Coordinatrice-Mediatrice culturale (colloqui conoscitivi minori, disbrigo pratiche, redazione e attuazione di progetti di tirocinio-lavoro per msna).</p>

Date	01/06/2015-30/06/2016
Nome e indirizzo datore di lavoro	CROCE ROSSA ITALIANA-Comitato di Catania
Tipo di azienda o settore	Organizzazione internazionale umanitaria
Tipo di impiego	Collaborazione a progetto (Praesidium IX bis-Ministero dell'Interno) Field Officer
Principali mansioni e responsabilità	Per la costituzione di team territoriali (Sicilia orientale) c/o i porti per il monitoraggio agli sbarchi e c/o i CAS-CPA per attività di informativa legale e sanitaria e di supporto psicologico. Attività di gestione e monitoraggio nell'ambito della missione Praesidium a Lampedusa.
Date	01/01/2013-01/01/2016
Nome e indirizzo datore di lavoro	SPAIDER
Tipo di azienda o settore	ONG (Associazione ONLUS no profit di cooperazione allo sviluppo)
Tipo di impiego	Presidente e fondatore
Principali mansioni e responsabilità	Esperta in euro-progettazione
Date	01/11/2014-28/02/2015
Nome e indirizzo datore di lavoro	Cooperativa Abc-Eriches29
Tipo di azienda o settore	Centro CAS "La Zagara", Via Brancati Città Giardino-Melilli (Sr)
Tipo di impiego	Contratto di lavoro subordinato a tempo determinato
Principali mansioni e responsabilità	Operatore socio-culturale (Mediatrice culturale, accompagni sanitari, disbrigo pratiche); Collaborazione in ambito sanitario e della formazione (Lezioni di italiano, redazione progetti di educazione alla salute, informativa legale e sanitaria).
Date	2015
Nome e indirizzo datore di lavoro	"Floridiagrammi" Impresa agricola settore agrumicolo
Tipo di azienda o settore	Libera professione
Tipo di impiego	Agente di commercio per promozione di impresa e attività commerciale; Responsabile vendita, creazione e gestione piattaforma e-commerce (Export).
Principali mansioni e responsabilità	
Date	11/01/2013-30/06/2013
Nome e indirizzo datore di lavoro	"AAT, Spa Oranfresh", Salvatore Torrisi, Blocco Palma 1 (Ct).
Tipo di azienda o settore	Azienda privata, commercio estero, settore tecnologico-agroalimentare
Tipo di impiego	Collaborazione a tempo determinato
Principali mansioni e responsabilità	Collaboratrice /o l'ufficio Export per attività di traduzione e interpretariato in lingua inglese e spagnola di materiale informativo e pubblicitario. Realizzazione di materiale grafico a fini promozionali e pubblicitari. Organizzazione gestione di database per contatti clienti, gestione ordini (programma ESA); supporto in attività di mediazione commerciali internazionale (area: America Latina). Ricerca di nuovi distributori internazionali (Hotel di lusso e Resort: settore HORECA). Ricerca di mercato e analisi della concorrenza. Partecipazione a fiere di settore come mediatrice linguistica e promoter.
Date	2013
Nome e indirizzo datore di lavoro	Farmacia CISBANI, Via S. Gallo 143R Firenze, Dr. F. Cavallini
Tipo di azienda o settore	Privato
Tipo di impiego	Libera professione (prestazione occasionale)
Principali mansioni e responsabilità	Traduzione scritta inglese-italiano di foglietti illustrativi per medicinali; traduzione in lingua inglese di materiale di ricerca e pubblicazione in materia sanitaria.
Date	2012
Nome e indirizzo datore di lavoro	COSPE, Via Slataper Firenze
Tipo di azienda o settore	ONG-Onlus di cooperazione allo sviluppo per i Paesi emergenti
Tipo di impiego	Tirocinio per Master in Mediazione linguistica (inglese e spagnolo) con moduli di Marketing and Tourism Management
Principali mansioni e responsabilità	

Date	2011-2012
Nome e indirizzo datore di lavoro	"Le Cose di Vazzano", Melilli (Sr)
Tipo di azienda o settore	Ditta individuale, settore tessile-artigianale (Accessori e moda)
Tipo di impiego	Libera professione
Principali mansioni e responsabilità	Collaboratrice e assistente commerciale per attività di comunicazione, marketing e internazionalizzazione di impresa. Responsabile marketing. Mediatrice commerciale per l'azienda in occasione dell'Expoitalia (Bruxelles, 19-23 ottobre 2011).
Date	2008
Nome e indirizzo datore di lavoro	Secondo Istituto comprensivo "Danilo Dolci", Priolo (Sr)
Tipo di azienda o settore	Istituzione scolastica pubblica
Tipo di impiego	Tutor esterno
Principali mansioni e responsabilità	Collaborazione nel progetto didattico-educativo "Trinity College" per la certificazione in lingua inglese degli alunni e del personale (FSE 2007-2013).
Date	2008
Nome e indirizzo datore di lavoro	City of Middletown, ct. City and Town clerk's office, Citi Hall, USA
Tipo di azienda o settore	Municipio
Tipo di impiego	Ufficio di Relazioni con il pubblico
Principali mansioni e responsabilità	Tirocinio formativo professionale Collaboratrice c/o l'ufficio elettorale per la realizzazione di sondaggi; supporto in attività di Relazioni esterne; attività di segreteria amministrativa e di comunicazione.
Date	2005
Nome e indirizzo datore di lavoro	Secondo Istituto comprensivo "Specchi", Sortino (Sr)
Tipo di azienda o settore	Istituto scolastico pubblico
Tipo di impiego	Partecipazione e collaborazione alla realizzazione di un corso di formazione online in lingua inglese nell'ambito di un laboratorio didattico-educativo a Scuola (Trinity college).

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

• Date (da – a)	06/09/2021-20/06/2022
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	Università degli studi KORE di Enna
• Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	Corso di specializzazione TFA sostegno
• Qualifica conseguita	Insegnante di sostegno; Docente di Diritto ed Economia
• Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)	30/30
Date	a.a. 2019/2020
Nome e tipo di istruzione o formazione	Università telematica E-campus
Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio	Master in: "L'insegnamento delle materie giuridico-economiche negli Istituti secondari di II grado"
Qualifica conseguita	

Date	a.a. 2018/2019
Nome e tipo di istruzione o formazione	Accademia delle Belle Arti FIDIA
Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio	Master in: "La didattica, la funzione del docente e l'integrazione degli alunni con BES"
Qualifica conseguita	
• Date (da – a)	22/05/2017-26/05/2017
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	VIS-ONG Onlus, centro di formazione per lo sviluppo umano
• Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	Corso intensivo di 100 ore con project work finale Legislazione nell'ambito della protezione internazionale ai richiedenti asilo; Psicologia e Comunicazione; Gestione dei Servizi per l'immigrazione; Mediazione interculturale.
Qualifica conseguita	Project work finale: ideazione e scrittura di un progetto sulla educazione civica, l'integrazione e l'inserimento lavorativo di msn residenti nel territorio. Diploma di specializzazione in Mediazione interculturale e Gestione dei Servizi per l'immigrazione.
Date	2011-2012
Nome e tipo di istruzione o formazione	International Geopolitics Reporters Association (I.G.R.A.)
Principali materie/abilità professionali oggetto di studio	Elementi di Geopolitica; Studi strategici e Relazioni Internazionali; teorie di geopolitica e geoeconomia
Qualifica conseguita	Master di specializzazione in Geopolitica
Date	2011-2012
Nome e tipo di istruzione o formazione	Scuola Superiore per Mediatori Linguistici (SSML), Pisa (PI).
Principali materie/abilità professionali oggetto di studio	Elementi di Marketing, web marketing, legislazione turistica, destination management, turismo congressuale, strategie e tecniche di traduzione e interpretariato, English-Spanish for tourism and for business, l'inglese per gli affari, Legal English.
Qualifica conseguita	Presentazione di un Project work finale in lingua inglese: marketing e internazionalizzazione di impresa. Diploma di Master di specializzazione in Mediazione linguistica (Inglese-Spagnolo), con moduli di Marketing and Tourism Management.
Date	2002-2007; 2008-2010
Nome e tipo di istruzione o formazione	Università degli Studi di Firenze, Facoltà di Scienze Politiche "Cesare Alfieri"
Principali materie/abilità professionali oggetto di studio	Diritto internazionale, Diritto dell'Ue, Diritto internazionale pensale, Diritto umanitario, Diritto di famiglia, Economia dello sviluppo e Cooperazione Europea allo sviluppo, Diritto commerciale, Sociologia dell'Europa, Sociologia e politica delle migrazioni, Sociologia generale, Geografia politica ed economia, economia e politica economica.
Qualifica conseguita	Laurea magistrale in Relazioni Internazionali e Studi Europei. Specializzazione in Cooperazione internazionale ed europea allo sviluppo (umano e sostenibile). Tesi di laurea in Economia dello Sviluppo: "India e Brasile, due economie emergenti"
Livello nella classificazione nazionale	107/110

CAPACITÀ E COMPETENZE

PERSONALI

Acquisite nel corso della vita e della carriera ma non necessariamente riconosciute da certificati e diplomi ufficiali.

MADRELINGUA

Corso di progettazione europea su budget e rendicontazione (Obiettivo Europa, Roma, 1-2 Marzo 2014). Corso di progettazione sui Fondi Europei per turismo e cultura (Obiettivo Europa, Bologna, 29-30 marzo 2014). Tecniche di euro-progettazione (Corso di specializzazione in euro-progettazione e cooperazione allo sviluppo umano, Camera di commercio Belgo-Italiana, Bruxelles, 2011).

ITALIANA

	COMPRESIONE		PARLATO		SCRITTO
	ASCOLTO	LETTURA	INTERAZIONE	PRODUZIONE ORALE	PRODUZIONE SCRITTA
INGLESE	C2	C2	C2	C2	C2
SPAGNOLO	C2	C2	C2	C2	C2
FRANCESE	C1	C2	C1	C2	B2
ARABO	A2/B1	A2/B1	B1	B1	A2/B1

CAPACITÀ E COMPETENZE

RELAZIONALI

Vivere e lavorare con altre persone, in ambiente multiculturale, occupando posti in cui la comunicazione è importante e in situazioni in cui è essenziale lavorare in squadra (ad es. cultura e sport), ecc.

Mediazione Interculturale in lingua inglese, francese, spagnolo c/o la ONG "EMERGENCY" per sportello di orientamento e assistenza socio-sanitaria a favore degli stranieri immigrati (Progetto europeo FEI-Catania, 2014); Partecipazione attiva al progetto europeo "Youth in action" sul tema della discriminazione e del razzismo e a sostegno di minori con disturbo dello spettro autistico (Turchia, 2013). Collaborazione volontaria nella ONG spagnola SOS RACISMO GRANADA per la lotta pacifica contro la discriminazione e a favore dell'uguaglianza dei diritti (2010-2011, Spagna). Responsabile e coordinatrice del progetto europeo (FES) "Redes Interculturales Granada" a favore della integrazione degli immigrati e della interculturalità attraverso azioni di advocacy e sensibilizzazione. Partecipazione attiva al workshop per la realizzazione di una rete online di associazioni dell'Andalusia (Siviglia, 2011) a favore della realizzazione di progetti europei per la tutela dei diritti umani e la cooperazione allo sviluppo umano. Partecipazione attiva al seminario sul tema della costruzione di un mondo interculturale c/o l'Istituto della donna (09/06/2011, Granada). Relatrice nel seminario: "Gli emigrati italiani in Sud America", Università di Storia di Siviglia (Spagna, 2009).

CAPACITÀ E COMPETENZE

ORGANIZZATIVE

Ad es. coordinamento e amministrazione di persone, progetti, bilanci; sul posto di lavoro, in attività di volontariato (ad es. cultura e sport), a casa, ecc.

Relatrice nel corso di formazione sui M.S.N.A. (minori stranieri non accompagnati) per un approfondimento sugli aspetti legislativi e le prassi operative nell'ambito dell'accoglienza, l'integrazione e la tutela dei msna (Comune di Avola, Comune di Siracusa e Associazione italiana Assistenti Sociali formatori, 11 e 12 ottobre 2015).

Volontaria attiva della CROCE ROSSA ITALIANA-Comitato di Catania dal 2014 (collaborazione ancora vigente) con attestato di BLS; Mediatrix culturale CRI (servizio rfi: Restoring family links) per informativa socio-legale e supporto psicologico c/o lo sportello rfi del comitato di Ct, a favore delle famiglie dei migranti, c/o i porti di sbarco e c/o il CARA di Mineo (centro di pronta accoglienza per richiedenti asilo). Membro commissione esaminatrice CRI per la selezione del personale tecnico di progettazione, medico e infermieristico (maggio 2019).

Coordinatrice e consulente dei progetti europei della ONG spagnola "SOSracismo Granada" (redazione di un progetto di cooperazione allo sviluppo sostenibile rientrando nell'ambito del partenariato euro-mediterraneo). Collaborazione attività di segreteria amministrativa, ufficio stampa, ricerca e mediazione culturale nell'ambito del progetto OID (Ufficio di informazione e denuncia) per uno sportello di orientamento e assistenza socio-legale a favore degli immigrati. Organizzatrice di eventi per campagne di educazione e sensibilizzazione sui diritti umani (eventi sportivi, culturali e artistici), attività di advocacy.

CAPACITÀ E COMPETENZE

TECNICHE

Con computer, attrezzature specifiche,
macchinari, ecc.

SIELE certificado de calificación lingua spagnola (B2) 04/05/2022; Certificate in Esol International lingua inglese (British Institutes Examination Board) C2 (04/08/2020); LRN 2 ESOL Intern. Level 2 CEFR C1 English (19/04/19 Patronato Caltagirone); EFCELT Cambridge English Certificate, First Certificate B1/B2-B2/C1; (Cambridge Institute, Giga School Catania, 2015-2014); Certificate of Achievement, intensive IELTS preparation course, Higher Intermediate, English level test B2-C1 (KAPLAN, London 2012) (EF London, 2012); certificate di livello intermedio di lingua inglese (American Language Center Firenze, 2007-2008); certificate of Achievement (intermediate level of English) Dublino, 2000; Certificato di lingua spagnola (CLE Firenze, 2006); Erasmus c/o Università di Siviglia, Spagna. Livello intermedio di lingua francese (corso di francese, agosto 2014, Francia; Novembre 2010-aprile 2011, Spagna). Comunicazione e scrittura in lingua araba (frasario medico) e nozioni di bambarà. Certificazione di lingua araba livello A1/A2.

Attestato di LIM e TABLET (Unicarif srl, 28/07/2020); attestato PEKIT (Fondazione ONLUS Sviluppo Europa, 28/07/2020). Corso di software libero (Ubuntu gnu/linux), Spagna, 2011; corso di informatica Is.-For. D.D., 2005 (150 ORE). Patente internazionale del computer "IC3 plus" (European Computer Driving licence). Utilizzo del programma di grafica Photoshop. Creazione e gestione di siti web (e-commerce). Realizzazione di montaggio-video.

Certificato di esperta in comunicazione digitale (inglese-spagnolo).

CAPACITÀ E COMPETENZE

ARTISTICHE

Musica, scrittura, disegno ecc.

Pittura: disegno di fumetti a matita

ALTRE CAPACITÀ E COMPETENZE

Competenze non precedentemente
indicate.

Corso di formazione e-Phr Lite (*Electronic Personal Health Record*) IOM-UN Migration e Asp Sr (01/08/18; 08/10/18; 10/01/19; 10/04/19); corso di formazione per figure professionali che operano nell'ambito dell'accoglienza ai msna (INTERSOS, 22-23 novembre 2018, Siracusa); corso di formazione progetto Silver per il supporto alle vulnerabilità dei migranti (Asp Sr-Anolf, da 03/04/18 a 13/04/18); Corso di formazione per operatore del settore immigrazione (Save the Children-IOM, da 17/04/18 a 23/05/18 c/o CAS Centro Frasca Rosolini (Sr).

Corso DITALS I per l'insegnamento dell'italiano agli stranieri (The Academy of English, Siracusa).

Corso di specializzazione per mediatori culturali in sanità: progetto CAC MEDITERRANEO (Cultural Assistant Counselor e HBV, HCV e HIV per attività di somministrazione di questionari sanitari agli stranieri immigrati (Associazione Terra amica-Ospedale Cannizzaro Ct, 2015). Corso di formazione su "TURISMO, IMMIGRAZIONE E SALUTE" e malattie infettive (Ass. LILA Catania, 2014).

Corso di formazione sul tema della "politica europea dell'uguaglianza" c/o Istituto di formazione del Comune di Granada, IMFE (Spagna, maggio 2011).

PATENTE O PATENTI

B

**Autorizzo il trattamento dei dati personali contenuti nel mio curriculum vitae
in base all'art. 13 del D.Lgs. 196/2003**

Data

30/06/2022

Firma

Ma Bone

AUTORIZZAZIONE AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

(artt. 13 e 23 del D.Lgs.196/2003)

Il/La sottoscritto/a SBONA ESTER

Nato/a a [REDACTED] il [REDACTED]

Residente a [REDACTED]

in via [REDACTED]

AUTORIZZA

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 13 e 23 del D.Lgs. n. 196/2003, con la sottoscrizione del presente modulo, il proprio consenso al trattamento dei dati personali forniti con il curriculum vitae.

Data 22/06/2022

Firma

[Handwritten Signature]